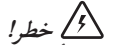


## مقدمة

نشكركم على إقتنائكم أحد منتجات شركة دي لوغني.  
يُرجى قراءة إرشادات الاستعمال هذه والتي لن تأخذ من وقتك سوى دقيقتين. لأن ذلك يُجنبك التعرض للخطر كما يُجنب تعرض جهازك للتلف.

### الرموز المستخدمة في دليل الإرشادات

- الفور من الشركة المنتجة، أو من أحد مراكز الخدمة المعتمدين لديها وذلك تجنباً للتعرض للأخطار.
- لفصل الجهاز، ثبت زر التشغيل على الوضع "0" ثم بعد ذلك انزع القابس من مأخذ التيار الكهربائي قبل تخزين الجهاز أو إزالة شراخ الشواء، وقبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة، بعد الاستعمال.
- لا تستعمل أي وصلات كهربائية خارجية.
- لا تغمر الجهاز الماء.
- هذا الجهاز غير مُعد للاستعمال مع جهاز عداد الوقت الخارجي و لإحتي عن طريق جهاز التحكم عن بعد.
- استخدم دائماً وصلات كهربائية معتمدة.
- لا تفصل الجهاز مطلقاً بنزع كابل التغذية.
- يمنع منعاً باتاً استعمال الوحدة وهي في وضع نصف مفتوحة.
- يجب دائماً ضبط مؤشر الجهاز على وضع "0" قبل توصيل القابس بمأخذ التيار الكهربائي.



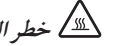
خطر!

عدم أخذ هذه التحذيرات على مأخذ الجهد قد يؤدي إلى تعرض حياتك للخطر بسبب الصدمات الكهربائية.



هام!

إهمال هذه التحذيرات قد يضر أو يتلف الجهاز.



خطر الحريق!!

عدم مراعاة هذه التحذيرات قد يضرك أو يعرضك للحروق.

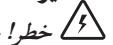


يرجى الإنتباه:

يوضح هذا الرمز التوصيات والمعلومات الهامة للمستخدم.

## تحذيرات هامة

### تحذيرات السلامة



خطر!

عدم مراعاة هذا التحذير قد يُعرض حياتك للخطر نتيجة الإصابة بالصدمة الكهربائية.

- قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، يجب التحقق من:
- أن فولت التيار الكهربائي يتوافق مع الفولت المشار إليه على لوحة تعريف الجهاز.
- أن مأخذ التيار الكهربائي مزود بنظام التأريض ويحتوي على الحد الأدنى من الجهد وهو 16 أمبير.
- الشركة المنتجة غير مسؤولة عن أي حوادث قد تنتج عن إهمال قواعد الأمان هذه.
- يجب التحقق من أن كابل التغذية لا يتلامس مباشرة مع أي جزء من أجزاء المشواة الذي يتولد عنه حرارة أثناء التشغيل
- إذا تعرض كابل التغذية للتلف يلزم استبداله على الفور من الشركة المنتجة، أو من أحد مراكز الخدمة المعتمدين لديها وذلك تجنباً للتعرض للأخطار.
- لفصل الجهاز، ثبت زر التشغيل على الوضع "0" ثم بعد ذلك انزع القابس من مأخذ التيار الكهربائي قبل تخزين الجهاز أو إزالة شراخ الشواء، وقبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة، بعد الاستعمال.
- لا تستعمل أي وصلات كهربائية خارجية.
- لا تغمر الجهاز الماء.
- هذا الجهاز غير مُعد للاستعمال مع جهاز عداد الوقت الخارجي و لإحتي عن طريق جهاز التحكم عن بعد.
- استخدم دائماً وصلات كهربائية معتمدة.
- لا تفصل الجهاز مطلقاً بنزع كابل التغذية.
- يمنع منعاً باتاً استعمال الوحدة وهي في وضع نصف مفتوحة.
- يجب دائماً ضبط مؤشر الجهاز على وضع "0" قبل توصيل القابس بمأخذ التيار الكهربائي.

31. مستوى مقبض الرفاعة: افتح الغطاء كلياً للطهوفي  
الوضعية السطحية.

## إرشادات الاستخدام

### عند استخدام الجهاز لأول مرة

أزل كافة مواد التعبئة والتغليف أو مواد لاصقة من على الجهاز. يُرجى التحقق جيداً من إخراج كل أجزاء الجهاز الجديد. ننصح بالإحتفاظ بعلبة التعبئة لاستخدامها مستقبلاً.

**يرجى الإنتباه:** توجد كؤوس لتجميع تنفيط الدهون على يسار الجزء الخارجي قبل استعمال هذه المشواة يجب نفخ أي غبار أو أتربة عالقة بها نتيجة عملية الشحن عن طريق مسح القاعدة والغطاء و مفاتيح التحكم باستعمال قطعة قماش مبللة. إغسل المشواة، شرائح الشواء، كؤوس تجميع التنقيط و أيضاً أدوات التنظيف غسالة الأطباق بشكل آمن.

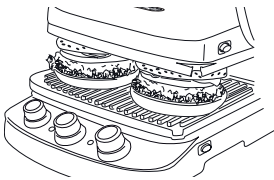
**يرجى الإنتباه:** عند استخدامك للجهاز أول مرة، فقد تبعث رائحة خفيفة وقد ينبعث منه بعض الدخان. هذا الأمر طبيعي ومعتاد بالنسبة للأجهزة ذات الأسطح المانعة للالتصاق.

الجهاز مصحوب بأداة تنظيف سوداء ويمكن استخدامها لتنظيف شرائح الشواء والمشواة بعد الانتهاء من الطهو وبعدها تبرد بشكل تام (بعد 30 دقيقة على الأقل). إذا تم استخدام أداة التنظيف على سطح سخن لفترة طويلة للغاية يمكن أن تتصهر مادة البلاستيك.

### المشواة المزدوجة

تعتبر المشواة المزدوجة مثالية لطهو البورجر، قطع لحم بالعظم، شرائح اللحم الرقيقة، الخضروات والسندوتشات. تعمل المشواة المزدوجة بشكل رائع لطهو الأطعمة الصحية بسرعة. عند استخدامها ينضج الطعام سريعاً لأنك تشوي ليس فقط جانب واحد من الطعام ولكن تشوي نفس الوقت كلا الجانبين (أنظر الرسم).

يتم تصريف  
الشحوم من  
المواد الغذائية  
التي جمعتها  
والأخاديد على  
لوحة وثقب في  
الزوايا.



ينصح بضرورة استعمال شرائح الشواء ذات الخطوط عند استعمال هذا الجهاز كمشواة مزدوجة.

يجب وضع الغطاء على الأطعمة حتى تصل إلى الدرجة المطلوبة للشواء.

تم تصميم هذا الجهاز بمقبض وحيد ومفصل الأمر الذي يسمح لك بالتحكم ضبط الغطاء حسب سمك الأطعمة

المختلفة.



يرجى الإنتباه:

- لتجنب خطر الحريق، لا يجب طهي أطعمة مغلقة غلاف من البلاستيك أو أكياس من البوليثلين أو رقائق من الألومنيوم



خطر التعرض للحروق!!

- أثناء تشغيل الجهاز، قد يكون السطح الخارجي القريب من الحرارة ساخناً جداً. ولذلك ينصح عند الضرورة باستعمال المقابض (2) أو قفازات واقية إذا لزم الأمر.

- أزل أو بدل شرائح الشواء عندما يبرد الجهاز.



يتطابق هذا المنتج مع التوجيه الأوروبي رقم

1935/2004 المتعلق بالمواد والأدوات ذات

الاحتكاك بالمواد الغذائية

## الأوصاف

1. القاعدة والغطاء: جهاز متين مع غطاء مصنوع من الحديد المضاد للصدأ يمكن أن يعمل بشكل تلقائي.
2. المقبضة: يعمل المقبض القوي المصنوع من المعدن على التحكم الغطاء حتى يتوافق مع سمك المواد الغذائية
3. شرائح الشواء قابلة للإزالة: مقلاة غير لاصقة و غسالة أطباق آمنة لعملية تنظيف سهلة
- a. شرائح الشواء: ممتازة لشوي شرائح اللحم، البرجر، قطع الدجاج والخضروات
- b. شرائح القلي: لإعداد الفطائر الرائحة، البيض، شرائح اللحم و قطع الإسقلوب فقط في الموديل ( )
4. طريقة الاختيار: المشواة المزدوجة، المشواة المكشوفة.
5. المشواة المزدوجة: لضبط درجة الحرارة ما بين 80 إلى 230 درجة مئوية
6. شرائح الشواء: لضبط درجة الحرارة من الأوضاع 1 إلى 5.
7. ضوء التشغيل
8. ضوء جاهزية شريحة الشواء.
9. ضوء الجاهزية
10. كؤوس تجميع التنقيط: تجميع الدهون و استعمال غسالة الأطباق بشكل آمن
11. أداة التنظيف: تساعد على تنظيف الشرائح الشواء بعد الإستعمال
12. مقبض إزالة المفصل: لضغط للدخل بهدف فك و إزالة شرائح الطهي



في حال استخدامك للجهاز كشريحة شواء، قم بفتح الغطاء لكي يصبح وضع سطحي، وبذلك يصبح لديك سطح طهي مسطح ومزدوج.  
وفي هذه الوضعية، سيتعين عليك قلب الطعام الذي تقوم بإعداده أو طهيه. وعند استخدام وظيفة الطهي هذه، ينبغي عليك استخدام شرائح الشواء.

## الاستخدام

بمجرد تركيب الجهاز بشكل صحيح وعندما تصبح مستعداً لبدء عملية الطهي، أدر زر الاختيار جهة اليسار لاختيار وظيفة شريحة الشواء / المشواة المكشوفة أو جهة اليمين لاختيار وظيفة الشواء.  
عند إدارة المقبض لأي وظيفة من الوظائف، سيضيء ضوء مؤشر أحمر للتعريف بأن الجهاز مشغل.  
ذا كنت تنوي استخدام الجهاز كمشواة مزدوجة، فقم بتحويل وسيلة التحكم بالمشواة إلى درجة الحرارة المرغوبة للطهو.

تتراوح الإعدادات من 80° مئوية إلى 230° مئوية. إذا كنت تنوي استخدام الجهاز كشريحة شواء / مشواة مكشوفة، قم بإدارة وسيلة التحكم بشريحة الشواء إلى درجة الحرارة المرغوبة للطهي. تتراوح الإعدادات من الوضع 1 إلى الوضع 5.

قد يستغرق الأمر 8 دقائق للوصول إلى درجة حرارة التشغيل.

حينما يصل جهاز تنظيم الحرارة إلى درجة حرارة التشغيل، سيشير ضوء مؤشر أخضر داخل نظام التحكم الذي تم اختياره إلى أن الجهاز جاهز للطهي.  
أثناء التشغيل، سيستمر الضوء التشغيل والإيقاف بينما ينظم جهاز تنظيم الحرارة درجة الحرارة. وهذا الأمر يعد طبيعياً.

تستخدم وسائل التحكم درجة الحرارة لضبط درجة حرارة سطح الطهي والاستمرار عليها.

يمكنك تغيير عملية ضبط مقبض التحكم أي وقت أثناء الطهي، وقد ترغب هذا الأمر حسب أنواع الطعام الموجودة على شريحة الطهي.

توخى الحذر أثناء الطهو.  
افتح الجهاز قم بإمساك المنطقة البلاستيكية السوداء من المقبض.

صنعت الأذرع من الألمونيوم المقولب الذي سيصبح ساخناً أثناء الاستخدام. لا تحاول لمسها أثناء الطهي أو بعده مباشرة.

عند حاجتك إلى تعديل الغطاء تأكد من استخدام قفازات الفرن لتجنب الحروق.

صنع المبيت السفلي من البلاستيك، ولن تصاب بحروق عندما يتعرض للسخونة الزائدة.

قبل القيام بأي عملية على الجهاز، أتركه يقطر لمدة لا تقل على 30 دقيقة.

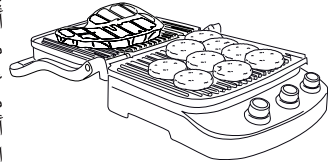
يمكنك شوي أي شيء بدء من شرائح البطاطس الرقيقة إلى شرائح لحم الخاصرة السمكية مع الحصول على نتائج مبهرة.

عند طهي أكثر من عنصر غذائي المشواة. عند طهي أكثر من عنصر غذائي المشواة المزدوجة نفس الوقت، يكون من الأهمية بمكان تناسق و تناغم سمك هذه العناصر معا حتى يمكن غلق الغطاء عليها.

طريقة باربيكيو بشريحة شواء (إستخدم شريحة الشواء)  
استخدم الجهاز كمشواة مفتوحة لطهي الشطائر وشرائح اللحم والدواجن) لا ينصح بطهي الذجاج غير منزوعة العظام، حيث إنه يتعدّر طهيها بشكلٍ متساوٍ على مشواة مكشوفة (والسمك).

الطهي على المشواة المكشوفة من أكثر الطرق المتنوعة لاستخدام الجهاز. لأنه يمكن مضاعفة المساحة السطحية للشواء (أنظر الرسم).

يمكنك طهي أنواع مختلفة من الأطعمة على شرائح منفصلة دون تختلط المذاقات، أو



طهي كميات كبيرة من نفس نوعية الطعام. يتناسب الوضع المكشوف مع قطع مختلفة من اللحم التي يتنوع سمكها، وهو ما يسمح لك بطهي كل قطعة حسب رغبتك.

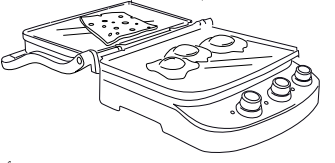
يكون وضع الغطاء سطحيًا، وبذلك يصبح لديك سطح طهي مسطح ومضاعف.

هذه الوضعية تقلب الأطعمة التي تقوم بشوائها حتى تنضج. وعند استخدام الجهاز الشواء المكشوف، ينبغي استخدام شرائح الشواء ذات الخطوط.

## طريقة باربيكيو بشريحة شواء (طريقة فقط)

يمكن استخدام الجهاز كذلك كشريحة شواء لطهو الفطائر المحلاة والبيض والجبن والخبز الفرنسي وشرائح البطاطس ولحوم وجبة الإفطار (أنظر الرسم).

يعتبر استخدام وظيفة شريحة الشواء من أحد الطرق



المتنوعة لإعداد وجبة الإفطار لفردين أو لعائلة كبيرة. وتسمح لك المساحة السطحية الكبيرة بطهي مجموعة متنوعة من الأطعمة المختلفة نفس الوقت، أو كميات كبيرة من الطعام المفضل لديك.

## أوضاع الطهو

ضع الجهاز على سطح نظيف عندما تريد الطهو. يمكن استخدام الجهاز في الأوضاع الثلاثة التالية:

**الوضع المغلق** - تُوضع الشريحة / الغطاء العلوي بشكل سطحي على القاعدة / الشريحة السفلى. تعتبر هذه وضعية التسخين والبداية عند استخدامك وظيفة المشواة المزدوجة.

**الوضع المفتوح** - يكون الغطاء / الشريحة العليا مكشوفة وفي وضعية 100° وفقاً للقاعدة. يجب فتح الغطاء في هذه الوضعية قبل استخدام الجهاز كمشواة مزدوجة. الجهاز في هذه الوضعية، فقط إرفع المقبض حتى تسمع طرقة. الغطاء يتعدل تلقائياً مع سماكة الأكل في الشريحة يبقى الغطاء في الوضعية المفتوحة حتى ينخفض المقبض.

سيتم طهو الطعام بشكل متساو من أعلى وأسفل عندما يكون المقبض مرتفعاً بعد الطهو. يكون الغطاء موازياً للقاعدة. لإعادتها إلى الوضع العمودي. بعد إزالة الغذاء، أغلق ثم افتح الجهاز.

**الوضع السطحي (مفتوح كلياً) - الشريحة / الغطاء العلوي متساو مع القاعدة / الشريحة السفلى.** يتم وضع الشريحتين السفلى والعلوية صفوف لتكوين سطح طهو كبير. يكون الجهاز في هذا الوضع عند استخدامه كمشواة مكشوفة أو شريحة شواء ذات الخطوط. لجعل الجهاز هذا الوضع، حدد موضع رافعة تحرير المفصل على الذراع الأيمن. بينما تضع يدك اليسرى على المقبض، استخدم يدك اليمنى لتحويل الرافعة نحوك. إرفع المقبض للخلف حتى يصبح الغطاء سطحياً على جهاز العد. الوحدة في هذه الوضعية إلى أن يغلق الغطاء كان الجهاز الوضعية المفتوحة فة سلفاً وأردت جعله الوضعية المقفولة، فقم بسحب المقبض نحو نفسه برفق إرفع رافعة ك المقبض تحرير المفصل. حرّك المقبض حتى يصبح الغطاء في الوضعية المغلقة.

### إدخال شرائح الطهو

اجعل الجهاز في الوضعية السطحية (أنظر أعلاه) على أن تكون وسائل التحكم مواجهة لك مباشرة، أدخل شريحة واحدة كل مرة صممت كل شريحة بحيث تتناسب مع المبيت العلوي أو السفلي للجهاز وعلى كل شريحة توجد الكلمة التي تشير إلى "Upper" علوية أو "Lower" سفلية.

ارفع شريحة الشواء / المشواة السفلى بواسطة وسائل القطع المخصصة لعنصر التسخين المتجه لأسفل. إذا كنت تواجهها للجهاز ستكون فتحة التقطير الرك الأمامية جهة يدك اليمنى من الشريحة. حدد الدعامات المعدنية وسط المبيت. قم بإمالة الطرف الخلفي للشريحة ثم رتب وسائل القطع الجزء الخلفي من الشريحة بواسطة الدعامات المعدنية. قم بتحريك الشريحة أسفل الدعامات ثم ادفع الطرف الأمامي للشريحة جهة الأسفل. سيثبت في المكان المخصص له.

قم بإدارة الجهاز ثم أدخل شريحة الشواء أو المشواة الملائمة المبيت العلوي مثلما فعلت مع الشريحة الأولى.

### إزالة شرائح الطهو

اجعل الجهاز في وضعية سطحية (أنظر أعلاه). حدد موضع أزرار تحرير الشريحة على جانب الوحدة. اضغط بشدة على الزر وستظهر الشريحة قليلاً من القاعدة. أمسك الشريحة بكلتا يديك، وأخرجها من الدعامات المعدنية، ثم أخرجها من القاعدة. اضغط على زر تحرير الشريحة الأخرى لإزالة شريحة الطهي الأخرى بنفس الطريقة.

⚠️ **أزل أو بدل شرائح الشواء عندما يبرد الجهاز.**

### وضع أكواب التقطير

ستحتاج عند استخدامك للجهاز كمشواة مزدوجة إلى كوب واحد من أكواب التقطير. ضع الكوب أسفل فتحة الشحوم مباشرة أثناء الطهي. ستخرج الشحوم من الطعام على الشرائح عن طريق فتحة ثم إلى أكواب التقطير. ينبغي التخلص من الشحوم بشكل آمن بعد الطهي. يمكن تنظيف أكواب التقطير غسالة الأطباق. ينبغي استخدام كوبي التقطير عند استخدامك للجهاز كمشواة مكشوفة أو شريحة شواء. ضع الكوبين على جانبي الوحدة مباشرة أسفل فتحات الشحوم. وبمجرد الانتهاء من التركيب بشكل صحيح، ضع قاييس الكابل مأخذ كهربائي مناسب. يمكنك الآن بدء عملية الطهو.

## التنظيف والصيانة

### التنظيف والعناية

**i** يرجى الإنتباه: ينبغي التأكد قبل شروع تنظيف الجهاز من أنه أصبح باردا بشكل تام.


بمجرد الانتهاء من الطهي، أدر زر التحكم الاختيار إلى وضع الإيقاف "0" ثم انزع كابل التيار الكهربائي من المأخذ الموجود الجدار.  
اترك الوحدة لكي تبرد لمدة 30 دقيقة على الأقل.  
استخدم أداة الكشط / التنظيف لإزالة فضلات الطعام من علي شريحة الطهي. يمكن غسل أداة الكشط بالأيدي فيمغسلة الأطباق. أزل الشحوم من أكواب التقطير. يمكن تنظيف أكواب التقطير بالأيدي أو غسالة الأطباق.  
اضغط علي أزرار تحرير الشريحة لإزالة الشرائح من المبيت. تأكد من أن الشرائح أصبحت باردة بشكل تام قبل الإمساك بها (بعد 30 دقيقة على الأقل)  
يمكن غسل شرائح الطهي غسالة الأطباق.  
لا تستخدم أدوات معدنية في تنظيف الشرائح.

### الصيانة التي يقوم بها المستخدم

- لا تستخدم أدوات معدنية، حيث إنها ستخدش الشرائح المقاومة للتصاق. فبدلا من ذلك، استخدم الأدوات البلاستيكية المقاومة للحرارة والخشبية فقط.
- لا تترك الأدوات البلاستيكية متصلة بسرائح الشواء الساخنة. ويدخل ضمن ذلك أداة التنظيف المصاحبة.
- في الأوقات التي تتخلل تجهيز الوصفات، قم بكشط الأطعمة المترابكة من خلال قنوات صرف الشحوم ثم إلى أكواب التقطير، ثم تخلص من أي رواسب بمششفة ورقية قبل العمل على وصفة الطعام التالية.
- قبل التنظيف، اترك دائما الوحدة لكي تبرد لمدة 30 دقيقة على الأقل.

### الوصف بالتيار الكهربائي

- A في حال كان جهازكم مزود بمأخذ كهربائي سوف يشتمل أيضا على صاهر عيار 13 أمبير. فإذا كان المأخذ لا يتناسب مع علية الوصل المثبتة على الجدار عليكم بقطع المأخذ من سلك التغذية وتركيب مأخذ مناسب وفق ما هو موضح أدناه. تحذير: إقطفوا المأخذ بعناية بعد إزالة الصاهر: لا تركيبوا أية علية وصل بالتيار مثبتة على الجدار عيار 13 أمبير في مكان آخر في البيت لأن من شأن ذلك التسبب بصدمة خطيرة. في حال استعمال مأخذ للتيار غير مشتمل على صاهر ينبغي حماية الدائرة الكهربائية بصاهر عيار 15 أمبير. في حال كان المأخذ من النوع المصنوب ينبغي إعادة تركيب غطاء الصاهر في حال إستبدال الصاهر وذلك باستعمال صاهر أستا عيار 13 أمبير الي BS 1362. في حال فقدان غطاء الصاهر ينبغي عدم استعمال المأخذ الي أن يتم الحصول على غطاء صاهر من أقرب موزع أدوات كهربائية.  
B إن لون غطاء الصاهر البديل هو ذلك المبيّن على قاعدة المأخذ.  
في حال لم يكن جهازكم مزود بمأخذ الرجاء إتباع التعليمات الواردة فيما يلي:

في حال لم تكن ألوان الأسلاك التي يتكون منها سلك التغذية الرئيسي التابع لجهازكم متطابقة مع ألوان أطراف التوصيل التابعة لمأخذكم عليكم مراعاة التالي:  
ينبغي وصل السلك الأخضر والأصفر بطرف التوصيل التابع للمأخذ المشار إليه بحرف E أو بشعار التناريض  أو الأخضر أو الأزرق والأصفر.  
ينبغي وصل السلك الأزرق بطرف التوصيل المشار إليه بحرف N أو الأسود.  
كما ينبغي وصل السلك البتي بطرف التوصيل المشار إليه بحرف L أو الأحمر.



تحذير: تأريض جهازكم:

هام جدا

الأسلاك المتكون منها سلك التغذية الرئيسي هي ملونة على النحو التالي:

السلك الأخضر والأصفر: تأريض  
السلك الأزرق: محايد (بارد)  
السلك البتي: مشحون بالكهرباء (حامي)